

YLE:N TEKSTITYKSEN KEHITYS

	2011	2012	2013	2014	2015	2016
YLE	50 %	60 %	70 %	80 %	90 %	100 %
	Toteuma 50%	Toteuma 82 %	Toteuma 85 %	Toteuma YLE1: 81,5 % YLE2: 100 % YLE Teema: 100 % YLE Fem: 58,2 %	Toteuma YLE1:	Toteuma YLE1: 91% YLE2: 100 % YLE Teema: 100 % YLE Fem: 100 %

KAUPALLISTEN TV-YHTIÖIDEN TEKSTITYKSEN KEHITYS

	2011	2012	2013	2014	2015	2016
MTV3	15 %	25 %	35 %	40 %	45 %	50 %
	Toteuma 15 %	Toteuma 32 %	Toteuma 50 %	Toteuma 70 %		Toteuma 75 %
Nelonen	15 %	25 %	35 %	40 %	45 %	50 %
	Toteuma 22 %	Toteuma 29 %	Toteuma 38 %	Toteuma 51,1 %		Toteuma 56 %

TV-TEKSTITYKSEN KUSTANNUSTASO

- **Selvitysten arvion mukaan tekstityksen kulut ovat 0,2 – 0,4 % tv-yhtiöiden/mediatalojen liikevaihdosta.**

Lähde: TV-ohjelmien tekstitys, selostus ja tulkkaus (2014). Päivitys LVM:N julkaisuun 40/2009 ja 19/2012.

UUSI PÄIVITETTY LAKI TEKSTITYKSESTÄ – LAKI SÄHKÖISISTÄ PALVELUISTA. VOIMASSA 1.6.2018 LÄHTIEN

YLE

100 %

Kaupalliset kanavat

75 %

Lisättiin velvoitteen piiriin urheilu- ja musiikkiesitykset, ei suoraa lähetyksiä.

UUSI ASETUS (VNA 396/2018) TULI VOIMAAN KESÄKUUSSA 2018

- Liikenne- ja viestintäministeriö vahvisti päätöksellään ne ohjelmistot, joihin on liitettävä tekstitys.
- Koskettaa näitä kanavia: **YLE, MTV, Nelonen ja Alfa TV.**
- Suorien lähetysten tekstitys: **uusinnan yhteydessä 24 tunnin sisällä** yleisölle tarkoituksenmukaisena aikana ja tilauspalveluohjelmassa *mahdollisimman pian*.
Tämä kohta asetuksessa voimassa 1.6.2018 – 1.6.2020. → Syynä määräaikaan on puheentunnistustekniikan seuraaminen.

HAASTEET TÄLLÄ HETKELLÄ

- Nelonen: automaattinen tekstitys, joka nojaa puheentunnistukseen. Osa sanoista kirjoitetaan niin ettei niitä ole sanottu, jää tekstittämättä tai ei tule esille kuka puhuu. Laissa ei ole laadullisia tavoitteita.
- Traficom ja LVM:n kanssa on käyty keskustelua. Pallo on nyt LVM:llä.

- Suorien tv-ohjelmien tekstittäminen.
Todennäköisesti YLE ensimmäisenä.
→ pitää keskustella, onko etukäteen editoidulla tekstillä ja suorien lähetysten tekstittämisellä eri laatuvaatimukset
- Tilauspalveluohjelmat ja tekstitys (Areena, Katsomo, Ruutu). Asetus ei huomioi vahvasti. Ei näy kaikilla kanavilla